

LE
QUATUOR
DE
LA HAYE

SWAAP - POTH - DEVERT - VAN ISTERDAEL



SECRÉTARIAT:



OEUVRES EXÉCUTEES PAR LE QUATUOR DE LA HAYE OU A L'ÉTUDE

- | | |
|--|-------------------------------------|
| J. STANITZ | A. HONEGGER |
| C. VON DITTERSDORF | GERMAINE TAILLEFERRE |
| G. SAN MARTINI | BERNARD WAGENAAR |
| J. CH. FR. BACH (I—IV) | * O. RESPIGHI |
| JOS. HAYDN (15 beroemde Kwartetten) | PAUL PARAY |
| L. BOCCHERINI | LE GUILLARD |
| W. A. MOZART (10 beroemde Kwartetten) | GEORGES MIGOT |
| L. VAN BEETHOVEN (I—XVII) | LEO SACHS |
| FR. SCHUBERT (op. 29, 161, op. posth.) | EUGÈNE GOOSSENS |
| F. MENDELSSOHN | G. F. MALIPIERO |
| R. SCHUMANN (I—II—III) | * GUY ROPARTZ |
| ED. GRIEG (op. 27) | VINCENT D'INDY |
| JOH. BRAHMS (op. 5 (I—II) op. 67) | VICTOR VREULS |
| A. DVORAK (op. 5 ¹ —96) | PIERRE MENU |
| F. SMETANA | L. MAWET (Suite) |
| P. TSCHAIKOWSKI | * N. DANEAU (Quat. en Re-Fantasia) |
| A. BORODINE | BÉLA BARTOK |
| A. GLAZOUNOV | Z. KODALY |
| E. CHAUSSON | * D. SCHÄFER |
| * C. SAINT SAËNS (I en II) | J. TURINA |
| C. FRANCK | * USANDISAGA |
| CL. DEBUSSY | C. D. OBERSTADT |
| * M. RAVEL | * G. VON BRUCKEN FOCK (Impressions) |
| * D. MILHAUD | * ERNEST D'AGRÈVES (2 Fantaisies) |
| * FR. RASSE (I en II) | * A. CUSCO |
| * JOS. JONGEN (op. 50 no. II) | * G. CHAUMETTE (I—III) |
| * " " (Sérénades) | S. GOLESTAN |
| * JEAN HURÉ | * H. HANNIVOORT |
| * J. ROGISTER (I—III) | M. DE JONG |
| * ED. CHAVARRI (I—II) | * F. KOEBERG |
| * M. EMMANUEL | J. INGENHOVEN |
| * H. ZAGWIJN | J. RÖNTGEN |
| MAX Reger | * J. ZAMACOIS |
| * D. ALEXANIAN (Suite) | I. STRAWINSKI |
| O. NOVACEK | J. SUK |
| * VAN DEN SIGTENHORST-MEIJER | F. LE BORNE |
| * A. VOORMOLEN (I—II) | PAUL PIERNÉ |
| * J. PIZZETTI | E. ROYER |
| * GEORGE ENESCO | * CH. M. LOEFFLER |
| * MARCEL LABEY | ALEX. TANSMAN |
| G. GUERRINI | J. MACKENZIE |
| ER. ALFANO | L. SINIGAGLIA |
| A. TOMASSINI | R. DE FRANCMESNIL |
| | A. CASELLA |

* Oeuvres exécutées par le Quatuor de La Haye en première audition en Hollande et à l'étranger.

Genootschap Nederland — Spanje

CONCERT VAN KAMERMUZIEK

onder de Hooge Bescherming van de Regeering van
Z. M. KONING ALFONS XIII

OP

Woensdag 12 December 1928

TE GEVEN DOOR HET

Haagsche Strijkkwartet

des avonds te 8 $\frac{1}{2}$ uur,

in „Huize Voorhout” te 's-Gravenhage





Cuarteto de La Haya:

S. SWAAP.	Violin
A. POTH	Violin
J. DEVERT	Viola
C. VAN ISTERDAEL	Violonchelo
y	
C. OBERSTADT	Piano

PROGRAMA

Ia Parte:

José Maria Usandisaga:	Cuarteto sobre temas populares vascos para instrumentos de cuerda: Muy lento, vivo, muy lento. Scherzo: muy vivo. Moderato. Introducción, Zortzico y final.
Eduardo L. Chavarri: .	Canción.
Gaspar Cassadó: . . .	Sérénata. para Violonchelo y Piano.
Isac Albeniz:	a. Triana. b. Tango.
Manuel da Falla: . . .	Danse de Feu para Piano.

Ila Parte:

Pablo de Sarasate: . .	Tziganetraza.
E. Granados:	Danza Española para Violin y Piano.
Joaquin Turina: . . .	Cuinteto para instrumentos de cuerda y pianoforto: Fugue lente. Animé. Andante - Scherzo: muy vivo. Finale: Recitativo: muy vivo.

Piano de cua STEINWAY cedit per la caso RIJKEN e Co. y
VOORNEVELD y SPOOR.

EL QUARTETO DE LA HAYA

REVUE INTERNATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE:

1 Décembre 1930: Paris:

A la Société Internationale des Amis de la Musique française, hommage de musiciens belges et hollandais à la musique française. On a entendu la jeune cantatrice belge M. Beaumont..... et l'admirable Quatuor de La Haye, formé par MM. S. Swaap, A. Poth, J. Devert et Ch. Van Isterdael, quatre artistes exemplaires par la sûreté de leur technique et l'équilibre de leur style; ils ont joué à la perfection le 3ème Quatuor de Delayrac, le Quatuor en ré bémol de Vincent d'Indy et avec le magnifique pianiste Paul Frenkel, le Quintette de Jean Huré. A.R.

Paris: LE FIGARO, 9 Décembre 1930.

A travers la Musique:.....Revenons un peu rétrospectivement au bel hommage que des musiciens belges et hollandais ont rendu à la musique française. C'est grâce à l'initiative de la Société Internationale des Amis de la Musique française qu'a eu lieu cette manifestation d'un grand attrait, et dont le programme comportait des oeuvres qui allaient de Cl. Le Jeune, Clérambault, Rudel, Delayrac, en arrivant à Debussy, d'Indy et Jean Huré, cela nous a prouvé qu'il existe, en dehors de Chopin et de Wagner, un répertoire vaste qui mérite d'être mis en évidence plus que nos organisateurs de concerts ne le font. Le remarquable Quatuor de La Haye si dévoué à la production contemporaine, est venu nous donner une chaleureuse exécution du 3ème quatuor à cordes de Vincent d'Indy et une traduction vraiment parfaite du Quintette avec Mr. Paul Frenkel au piano de Jean Huré.

Liège; Liège-Echos, Du 19 au 25 Décembre 1930

Un Concert des Amis de la Musique Française à Paris: Le Quatuor de La Haye et Paul Frenkel Pianiste. Une très belle soirée, une magnifique réalisation. LA S. I. A. M. F. patronnée par les plus hautes notabilités françaises et européennes et dont le directeur musical est le maître Georges Migot, a voulu prouver sa reconnaissance et son admiration artistiques à ces artistes hollandais qui, depuis tant d'années et par tant de concerts, défendent la musique française.

La S. I. A. M. F. les invita donc fin novembre à venir donner à Paris pour ses sociétaires un concert d'oeuvres françaises.

Et ces beaux artistes présentèrent des oeuvres inconnues ou peu connues s'échelonnant à travers les siècles.

Un quatuor de C. Le Jeune (XVI s.) un quatuor de Delayrac (XVIII) un quatuor de Vincent d'Indy, un Quintette de Jean Huré.

Un tel programme dit bien l'ampleur et la portée d'une telle manifestation et les artistes n'oublieront pas l'accueil qui leur fut fait.

Ils le méritent ^{totalemt} par leur talent et de virtuoses et de musiciens, aussi l'auditoire leur fit un chaleureux accueil.

Pour les sociétaires français, le pianiste Frenkel fut une révélation; jeu impeccable, mais surtout sonorité pianistique sachant être claire, moelleuse et puissante; un grand pianiste.

N'oublions pas de dire que le maître Vincent d'Indy, présent à ce concert vint féliciter le quatuor de l'interprétation magistrale de son oeuvre.

CHARLES VAN ISTERDAEL
RUE VAN GALEN
LA HAYE.

El Trio Holandés
=====

Paul Frenkel - Sam Swaap - Charles Van Isterdael.
=====

Algemeen Handelsblad, Amsterdam, 11 de Noviembre 1930: "...No puedo decir cosa sino que este Trio es uno de los mejores que existen en nuestro pais y en el extranjero. Aqui quedamos maravillados de su conjunto musical. Ellos son musicos en todo el sentido de la palabra, se dan completamente a la musica con ardor, elán y concentración. La técnica es perfecta."

Nieuwe Rotterdamsche Courant, Rotterdam, 11 de Nov. 1930: "....tocan una musica muy cultivada y plástica que entusiasma....."

Avondpost, 11 de Nov. 1930: "Este Trio puede medirse con los mejores existentes."

De Tijd, 11 de Nov. 1930: ".....Gozamos!.....Bravo!.....fué sublime."

Het Haagsche Volk, 11 de Nov. 1930: "No habia sini que una sola opinión sobre este maravilloso conjunto musical. Los tres artistas han tocado con pasión y amor. Un caloroso aplauso y sincera ovación al final."

Het Vaderland, 4 de Mayo 1930: "Este Trio es en su jénero reproductivo de una perfeccion admirable."

=====

Le Monde Nouveau, Paris Junio 1930: "La venida del Trio Holandes a Paris ha producido una alegria jeneral. Estos tres artistas merecen los más sinceros elójos; ellos han alcanzado una tal perfección en la forma y en la inspiración que sus interpretaciones son verdaderos modelos en su jénero y están fuera de toda comparación."

L'Esprit Français, Paris 23 de Mayo 1930: "Que magnificos virtuosos son los Sres. Paul Frenkel, Sam Swaap y Charles Van Isterdael que se han juntado para formar el Trio Holandés. Su armonia es profunda."

Le Journal, Paris 3 de Junio 1930:.....hemos oido con toda satisfacción al Trio Holandés.....

Revue Internationale de Musique et de Danse, Paris, 15 de Junio 1930: El famoso Trio Holandés representa uno de los conjuntos mas notables qua conocemos.

=====

QUATTUOR DE LIEGE.

Proyectos de programas.

Sesiones Beethoven.

A

N. 1 en fa
N. 4 en do menor
N. 9 en do mayor

N. 3 en sol
N. 6 en si bemol.
N. 8 en mi

N. 2 en sol
N. 7 en fa
N. 10 en mi bemol

N. 5 en la
N. 11 en fa menor
N. 7 en fa mayor

N. 7 en fa
N. 2 en sol
N. 12 en mi bemol.

N. 13 si bemol, Haydn
N. 10 Beethoven
N. 1 Schumann

N. 9 Haydn
N. 9 Beethoven
N. 3 Schumann

N. 14 en mi bemol, Mozart
N. 1 Beethoven
N. 3 Schubert

N. 2 Beethoven
Quatuor Ravel
N. 1 Schumann

N. 12 en sol, Mozart
N. 11 Beethoven
N. 1 Borodine

Deux Sérénades, J. Jongen
N. 1 Béla Bartók
Debussy

N. 1 Borodine
Quatuor de Rieti
" 2 Debussy

N. 7 Milhaud
Quatuor de Rieti
" " Debussy

N. 8 en re, Haydn
N. 8 Beethoven
N. 3 Schumann

N. 8 en re, Mozart
N. 4 Beethoven
Quatuor Debussy

N. 9 mi bemol, Haydn
N. 5 J. Rogister
N. 9 Beethoven

N. 14 Mozart
N. 3 Beethoven
Rael.

N. 9 Beethoven
Les Novelletes, de Glazounow
N. 1 Schumann

N. 12 Mozart
N. 4 J. Rogister
N. 10 Beethoven

N. 1 en la, de Schubert
Deux esquises, E. Goossens
Molly on the shoxe-Parry, Graniger
N. 9 Beethoven

N. 12 Mozart
N. 10 Beethoven
N. 3 Schubert.



Société Philharmonique de Paris

Société subventionnée par l'État — Fondée en 1901

Président d'Honneur :

Docteur FRENKEL

Direction : REY-GAUFRES

Administration

Bureau International de Concerts

252, Faubourg St-Honoré, Paris-8

(Immeuble PLEYEL)

Tél. Administration : Carnot 74-27

— 89-46

Vingt-huitième Année

Télég. Cledela-Paris 42 — T. C. Seine 1636

SALLE PLEYEL, 252, Faubourg St-Honoré

Samedi 22 Mars 1930 à 21 h. précises - Dixième Séance

Quatuor

LENER

Jenô LENER	1er Violon
Joseph SMILOVITS	2me Violon
Sandor ROTH	Alto
Imre HARTMAN	Violoncelle

PROGRAMME

Quatuor en ré majeur op. 76 n° 5	Haydn
Quatuor dorique (écrit pour le Quatuor Lener)	Respighi
Quatuor en ré mineur	Schubert
(La Mort et la Jeune Fille)	

Exclusivité

Columbia 

11me Séance : Mardi 25 Mars

Anna-Maria GUGLIELMETTI, soprano

Gaspar CASSADO, violoncelliste

Giulietta de Mendelssohn-Gordigiani, pianiste

TABLEAU DES SÉANCES

MARDI 12 Novembre 1929	Pablo CASALS Gabriele JOACHIM (cantatrice)
MARDI 19 Novembre 1929	Maria ROTA (cantatrice) Société Henri CASADESUS des Instruments Anciens (fondée en 1901) Henri, Marius et Lucette CASADESUS (Viole d'Amour, Quinton, Viole de Gambe) B. DEVILLIERS (Basse de Viole) Mme Regina PATORNI-CASADESUS (Clavecin)
MARDI 3 Décembre 1929	Séance de Musique Russe Alex. SMIRNOFF (baryton) Quatuor KAMENSKY
MARDI 10 Décembre 1929	Rodolf SERKIN (pianiste) Adolf BUSCH (violoniste)
MARDI 17 Décembre 1929	Nikolaï ORLOFF (pianiste) Antoni SALA (violoncelliste)
MARDI 18 Février 1930	Conchita SUPERVIA (cantatrice) Frieda KWAST-HODAPP (pianiste)
MARDI 4 Mars	Georges ENESCO
MARDI 11 Mars 1930	Felicie HUNI MIHACSEK (soprano) Beveridge WEBSTER (pianiste)
MARDI 18 Mars	Le Quatuor LENER
SAMEDI 22 Mars	Le Quatuor LENER
MARDI 25 Mars 1930	Anna-Maria GUGLIELMETTI (soprano) Gaspar CASSADO (violoncelliste) G. de MENDELSSOHN (pianiste)
MARDI 15 Avril 1930	Harold BAUER, Joseph SZIGETI

La direction de la Société Philharmonique croit devoir informer les habitués de ses concerts que le prix de places de certaines séances sera fortement majoré, l'abonnement restant invariablement fixe comme ci-dessous

Prix des Abonnements aux 12 séances

donnant droit à des places de différentes catégories
suivant la contenance employée de la salle Pleyel.

Prix des places par Séance

PRIX Fr.	Grande contenance	Petite contenance		PRIX majorés Fr.	PRIX habituel Fr.
300	Loge d'Orchestre	Loge d'Orchestre	Loges d'Orchestre	60	30
250	Fauteuils réservés	Fauteuils Réservés	Fauteuils Réservés	50	30
200	Orchestre 1 ^{re} série	Orchestre 1 ^{re} série	Orchestre 1 ^{re} série	50	25
180	" 2 ^{me} série	Orchestre 2 ^{me} série	— 2 ^{me} —	40	20
150	1 ^{er} Balcon ou	Orchestre 3 ^{me} série	— 3 ^{me} —	30	18
120	2 ^{me} Balcon ou	Orchestre 4 ^{me} série	— 4 ^{me} —	30	15
100	1 ^{re} série	Orchestre 5 ^{me} série	— 5 ^{me} —	30	10
	2 ^{me} Balcon ou		Parterre	25	
	2 ^{me} série		Loges de Balcon	30	
			1 ^{er} Balcon 1 ^{re} série	25	
			— 2 ^{me} série	20	
			2 ^{me} Balcon 1 ^{re} série	18	
			— 2 ^{me} série		

Timbre de quittance et taxe de placement
12 fr. en sus par abonnement.

Timbre de quittance et taxe de placement
1 fr. en sus par place.

En vente : Salle Pleyel, Durand, Boîte à Musique, Semaine à Paris, éditeurs.



Le Quatuor de La Haye

Ch. van Asterdael = Sam Swaap = Adolf Poth = Jean Devert

BRIEFKAART
CARTE POSTAL

Sécrétariat :

Le Quatuor de La Haye
Rue van Galen 1B == La Haye

et hollandais qui, depuis tant d'années et par tant de concerts défendent la musique française; et ces beaux artistes présentent des oeuvres inconnues ou peu connues s'échelonnant à travers huit siècles. Un tel programme dit bien l'ampleur et la portée d'une telle manifestation, et les artistes n'oublieront pas l'accueil qui leur fut fait. Ils le méritent totalement par leur talent et de virtuoses et de musiciens.

Biarritz. Gazette de Biarritz, 6 Mai 1932.

Le 37^{ème} concert des Amis de la Musique a été donné dans la Salle Saint-Léon avec le concours du fameux quatuor de La Haye..... cette oeuvre si claire, si souple, si fluide est d'après Mozart lui-même le fruit d'un long et rude labeur: le quatuor de La Haye l'a fait vivre dans une merveilleuse interprétation où tout était parfait et qui laissait une impression profonde dominée par la pureté inégalable de la sonorité.

Verviers. Le Mouvement Ouvrier, Lundi 5 Nov. 1928.

Le quatuor de La Haye a fait une impression vraiment transcendante. Les quatre grands artistes qui le composent ont atteint par un travail quotidien de onze années un degré de perfection impossible à dépasser: sonorité, souci des nuances dans les moindres petits détails, compréhension des oeuvres exécutées, tout y est. Il faut féliciter chaleureusement Messieurs Swaap, Poth, Devert et van Isterdael, leur exécution fut de toute beauté.

Verviers. Le Jour, Mardi 6 Novembre 1928.

Le quatuor de La Haye interpréta le „quatuor en ré mineur" et celui en „sol majeur" et nous goûtâmes là une exécution parfaite des deux oeuvres exquises. D'une verve insurpassée, d'un coloris subtil et délicat, ces quatuors nous font passer par toute la gamme des sentiments humains. On y jouit des ressources entières de archets et les thèmes, même ceux empruntés au folklore, prennent sous la plume du maître, l'on ne sait quelle suprême distinction.

L'„Allégo" du premier et l'Andante" du second furent particulièrement émouvants.

Que dire des artistes interprètes, sinon qu'ils furent admirables de cohésion et de compréhension. Avec de tels virtuoses, la musique de Schubert verse tous ses philtres, découvre tous ses sortilèges.

Luxemburg. Indépendance Luxembourgeoise, 5 Nov. 1928.

Que dire du Quatuor de La Haye? Lors des autres apparitions de nos excellents amis aux Séances du Casino nous avons épuisé à leur égard toute la gamme des éloges. Hier encore ils se sont surpassés et je ne crois pas qu'il soit possible de mieux interpréter qu'ils ne l'ont fait les admirables quatuor en ré mineur et en sol majeur. Le premier surtout fut rendu avec une perfection absolue: sonorité, rythme, dynamique, expression, rien n'eut pu motiver la plus légère critique. Bravo! MM. Swaap, Poth, Devert et Van Isterdael!

Une salle comble acclama et rappela à plusieurs reprises ces grands quartettistes. La Cour et le Corps diplomatique assistaient au concert et LL.AA.RR. tinrent à féliciter elles-mêmes les différents artistes.

Verviers. La Meuse, Lundi 5 Nov. 1928.

Le Quatuor de La Haye, qui ne s'était jamais produit à Verviers, a fait une impression inoubliable. Il donna une exécution des plus fouillées du quatuor en „ré mineur" et du quatuor en „sol majeur".

Il est impossible de réunir autant de qualités et d'homogénéité sans un travail acharné et de très longue haleine.

Ce Quatuor de La Haye réunit tout cela magnifiquement; ces quatre artistes de premier ordre fondent vraiment leur personnalité propre en une seule, ils s'imposèrent à un public difficile et gâté par de très belles exécutions avec une autorité très grande. Il faut féliciter chaleureusement MM. Swaap, Poth, Devert et van Isterdael.

Verviers. La Presse, Lundi 5 Nov. 1928.

Les oeuvres pour Quatuor à cordes de Schubert se réclament aussi de la richesse d'inspiration de Maître. Les phrases musicales qu'il y développe, brillent toujours de fraîcheur et de grâce, l'harmonisation est traitée avec une singulière facilité. On a pu trouver dans ces quatuors, certaines longueurs, mais il semble bien que Schubert ne pouvait trop s'enivrer de belles sonorités et qu'il se plaisait à se répéter. Il n'empêche que le Quatuor en ré mineur et celui en sol majeur, sont des monuments aux bases solides, aux proportions élégantes, que rehaussent des développements thématiques d'une abondante inspiration. Le „Quatuor de la Haye", composé des artistes Swaap, Poth, Devert et van Isterdael, exécuteront ces deux oeuvres avec une maîtrise remarquable: on pensait n'entendre qu'un virtuose, tant l'ensemble était parfait. Les quatre artistes vibrent d'une seule pensée, celle développée par le fragment exécuté et il en résulte une homogénéité admirable. On est bercé par ces sonorités pures, ces inflexions délicates et on ne se rend point un compte exact du formidable travail qui fut nécessaire pour arriver à une telle perfection. Bravo à ces quatre musiciens qui savent saumettre leurs brillantes qualités de virtuose à donner le relief le plus puissant au quatuor mis sur le chantier.

IMPORTÉ DE HOLLANDE

LE QUATUOR DE LA HAYE

SWAAP — POTH — DEVERT — VAN ISTERDAEL



CORRESPONDANT:

ALFRED LYON

RUE DU FAUBOURG SAINT HONORÉ 236

PARIS (8)

TÉLÉPHONE
CARNOT 34.13

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
CONCERLY PARIS



SAM SWAAP A. POTH J. DEVERT CH. VAN ISTERDAEL

REPERTOIRE:

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Cl. Le Jeune. | E. Alfano. | R. de Francmesnil. |
| Fr. X. Richter. | A. Tomassini. | A. Casella. |
| J. Stamitz. | A. Honnegger. | E. d'Agrèves: 4 Fantaisies. |
| G. San Martini. | G. Taillefer. | N. Daneau: Fantasia. |
| J. C. F. Bach. | B. Wagenaar. | Guill. Frémolle. |
| G. Cambini. | O. Respighi. | K. B. Jikák. |
| C. van Dittersdorf. | Paul Paray. | L. Sinigaglia: Serenades. |
| Jos. Haydn (I—XV). | Le Guillard. | Vit. Rieti. |
| W. A. Mozart (I—XXIII). | G. Migot. | Ermend-Bonnal. |
| L. Boccherini. | Leo Sachs. | A. Savard. |
| L. van Beethoven (I—XVII). | E. Goossens. | Hugo Wolf. |
| N. Dalayrac (III—V). | G. F. Malipiero. | E. Jaques Dalcroze. |
| L. Van Beethoven 3 Fugues. | Guy Ropartz. | Eugen d'Albert. |
| F. Mendelssohn. | V. d'Indy Op. 45 - Op. 96. | A. Arenski. |
| Fr. Schumert. | V. Vreuls. | G. Verdi. |
| R. Schumann (I—III). | Pierre Menu. | H. Wolf: Ital. Serenade. |
| Joh. Brahms. | L. Mawet. | W. Pogojeff. |
| Ed. Grieg. | N. Daneau. | T. Carreño. |
| A. Bruckner (Kwintet). | B. Bartok. | F. Busoni. |
| A. Dvorak. | V. Novak. | E. von Dohnányi. |
| F. Smetana. | Z. Kodaly. | R. Volkmann. |
| P. Tsdhaikowski. | D. Schäfer. | J. Svendsen. |
| A. Borodine. | J. Turina. | N. Rimski-Korsakow. |
| A. Glazounow. | J. Usandisaga. | Manuel Palau. |
| O. Novacek. | C. Oberstadt. | Achille Longo. |
| E. Chausson. | G. von Bruckner Fock. | M. Bruschettini. |
| C. Saint-Saëns. | D. Alexanian. | Josef Kouba. |
| C. Franck. | A. Cusco. | L. Janáček. |
| Cl. Debussy. | G. Chaumette. | L. Vycpálek. |
| Max Reger. | S. Golestan. | G. Raphael. |
| M. Ravel. | H. Hannivoort. | R. Keldorfer. |
| D. Milhaud. | M. de Jong. | Paul Dupin. |
| Fr. Rasse. | F. Koeberg. | Albert Doyen. |
| Jos. Jongen. | J. Ingenhoven. | Fr. Cotarello. |
| Jean Huré. | J. Röntgen. | E. W. Korngold. |
| J. Rogister. | J. Zamacois. | Ch. M. Loeffler. |
| Ed. Chavarri. | I. Strawinski. | F. de la Tombelle. |
| M. Emmanuel. | J. Suk. | Ruperto Chapí. |
| H. Zagwijn. | F. Le Borne. | J. Ridký. |
| A. Voormolen. | Paul Pierné. | Hugo Kaun. |
| B. van den Sigtenhorst Meyer. | E. Royer. | M. Bruschettini. |
| J. Pizzetti. | Ch. M. Loeffler. | Dina Apeldoorn. |
| G. Enesco. | Alex. Tansman. | |
| Marcel Labey. | J. Mackenzie. | |
| G. Guerrini. | L. Sinigaglia. | |

QUELQUES MOTS SUR LE QUATUOR DE LA HAYE.

Fondé en 1918 le Quatuor de La Haye donna son premier concert le 18 Janvier 1918 à Amsterdam.

Depuis cette époque le Quatuor de La Haye s'est fait entendre dans les plus grands centres musicaux d'Europe: France, Belgique, Espagne, Portugal, Angleterre, Allemagne, Grand Duché de Luxembourg, Suisse, Italie, Tchécoslovaquie, etc.

On doit à ce groupe un grand nombre de premières auditions tant aux Pays-Bas qu'à l'étranger d'oeuvres de D. Alexanian, E. d'Agrèves, A. Cusco, Ed. Chavarri, G. Chaumette, N. Daneau, M. Emmanuel, G. Enesco, G. Frémolle, G. Guerrini, S. Golestan, H. Hannivoort, M. de Jong, J. Jongen, J. Ingenhoven, K. B. Jirák, F. Koeberg, M. Labey, A. Longo, D. Milhaud, G. Migot, V. Novák, C. Oberstadt, J. Pizzetti, M. Palau, O. Respighi, J. Rogister, G. Ropartz, Fr. Rasse, M. Ravel, J. Röntgen, C. Saint-Saëns, B. van den Sigtenhorst-Meyer, D. Schäfer, A. Savard, Ch. Tournemire, G. Pierné, G. Fauré, J. Usandizaga, A. Voormolen, J. Zamacois, l'organisation de festivals Franck, Debussy, Fauré, Migot etc.

Quelques extraits de la presse:

Vaderland, 14 Décembre 1932.

Le Quatuor de La Haye à Leyde.

On nous écrit de Leyde:

La dernière soirée consacrée à la mémoire de Brahms à Leyde a été donnée par le Quatuor de La Haye avec le concours du pianiste Paul Frenkel. Outre le quatuor à cordes en Do mineur dans lequel les tendances philosophiques du maître ont la haute main et la noble et mélodieuse Sonate pour Violon en La majeur par Frenkel et Swaap, ces deux oeuvres rendues avec grande maîtrise, le point culminant de cette soirée fut le magnifique Quintuor qui par une magistrale interprétation out un succès grandiose.

Le Président de la Société pour l'Encouragement de l'Art Musical Mr. le Notaire Vijgh se fit dans une allocution chaleureuse adressée aux exécutants le porte paroles de l'auditoire en les remerciant pour les jouissances artistiques éprouvées en leur offrant en même temps en reconnaissance une manifique couronne. H. Hannivoort.

Lyon. Le Salut Public, Vendredi 22 Juillet 1932.

Chronique Musicale..... L'existence féconde et laborieuse de M. Savard au souvenir et à l'attention de ses compatriotes; l'occasion au surplus, nous en est offerte par le succès que vient de remporter, d'abord en Hollande, puis à Bayonne, le beau quatuor à cordes de ce maître, exécuté par le célèbre Quatuor de La Haye, Sam Swaap, A. Poth, Ch. Van Isterdael..... Nous n'avons pas assez le souci de nos gloires locales et il est vraiment regrettable que ce soient des étrangers qui nous les fassent connaître; profitons donc de la leçon que nous donnent les artistes du Quatuor de La Haye.

Amsterdam. Le Télégraphe, Lundi 9 Janvier 1933.

Le Quatuor de La Haye (Swaap—Poth—Devert—Van Isterdael) donnèrent samedi dernier un intéressant programme pour les membres de l'Université populaire. On connaît les efforts de cet ensemble pour la diffusion des oeuvres modernes. Entre deux classiques — Mozart et Schubert — ils donnèrent un nouveau quatuor de Dina Appeldoorn. Le Quatuor de La Haye a exécuté cette oeuvre difficile avec énergie et enthousiasme qui fut ovationnée par l'auditoire.

Bayonne. Le Courrier, Mercredi, 4 Mai 1932.

Il y a neuf ans environ que les sociétaires des Amis de la Musique n'avaient eu le plaisir d'entendre le Quatuor de La Haye; souhaitons que les événements ne nous laissent pas désormais dans la si longue attente d'un aussi parfait régal. MMrs. Swaap, Poth, Devert et Van Isterdael sont toujours les mêmes éminents artistes et l'on ne sait ce qu'il faut le plus admirer de la technique et de la musicalité de chacun d'eux ou de la parfaite homogénéité de l'ensemble. Cette dernière qualité est poussée à un degré vraiment remarquable et mise au service d'une interprétation hors pair. Voilà de quoi satisfaire les plus difficiles.

Liège. Liège-Echos, 22 Décembre 1932.

Un concert des Amis de la Musique Française. Hommage de Musiciens Belges et Hollandais à la Musique Française. Le Quatuor de La Haye et Paul Frenkel Pianiste. Une très belle idée, une magnifique réalisation. La Société Internationale des Amis de la Musique Française patronnée par les plus hautes notabilités françaises et européennes dont le directeur musical est le maître Georges Migot, a voulu prouver sa reconnaissance et son admiration artistiques à ces artistes belges

CH. VAN ISTERDAEL

VAN GALENSTRAAT, 1^B

LA HAYE

TOURNÉE EN ESPAGNE ET PORTUGAL
DU
QUATUOR DE LA HAYE
1927 - 1928

oooooooooooooooooooooooooooo

PROGRAMMES AU CHOIX DES SOCIÉTÉS

N. B. Les tempi etc. des quatuors seront envoyés après le choix des Sociétés.

I^{er} Programme: Quatuor Op. 96.....A. Dvorak
Quatuor Op. 59 No: I.....Beethoven
Quatuor Op. 29.....Schubert

I Id. Programme: Quatuor No: 22 (Peters).....Mozart
Quatuor Ma Vie.....Smetana
Quatuor Op. 51 No: I.....Brahms

III^e Programme: Quatuor No: 8 (Peters).....Jos. Haydn
Quatuor.....M. Ravel
Quatuor en Ré.....C. Franck

IV^e Programme: Quatuor (Op. Posthums).....Schubert
Quatuor Op: 10Cl. Debussy
Quatuor No: 3R. Schumann

oo

N. B. Les programmes peuvent être intervertis au gré des Sociétés; en outre, elles peuvent remplacer un des quatuors cités plus haut par une des œuvres suivantes: Beethoven: tous les quatuors - C. von Dittersdorf - Haydn: tous les quatuors célèbres (Peters) - R. Schumann No: I - Mozart: tous les quatuors célèbres (Peters) - Mozart: Divertiment pour Violon, Alto et Violoncelle - A. Dvorak Op: 34 - Ed. Grieg - P. Tschaiakowski Op: 11 - I. Pizetti - A. Cusco - I. Zamacois - J. Usandizaga - ED. Chavarri - V. Novak Op: 22 - Stan Golestan - D. Alexanian - A. Voormolen - B. Sigtenhorst Meyer - S. Dresden - E. Koeberg - D. Milhaud - H. Hannivoort - J. Ingenhoven - D. Schäfer -

oo

POUR TOUT CE QUI CONCERNE CETTE TOURNÉE, S'ADRESSER EXCLUSIVEMENT A LA AGENCIA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS, SAN FRANCISCO 21 SAN SEBASTIAN.

Pour le Quatuor de La Haye

secrétaire.

CH. VAN ISTERDAEL

VAN GALENSTRAAT, 1^B

LA HAYE



31605

LE QUATUOR DE LA HAYE

Le Quatuor de La Haye, fondé en 1918 par les quatre solistes du célèbre Residentie-Orkest de La Haye, s'est fait entendre depuis dans les principaux centres musicaux européens, entre autres à la Société Philharmonique de Paris, à la Hochschule de Berlin, au Cercle Artistique de Bruxelles, au Conservatoire Royal de Liège, à la Société de Concerts à Lisbonne, dans les grandes Sociétés Philharmoniques de l'Espagne et à Madrid pour la Famille Royale, à la Cour Grand Ducale de Luxembourg etc. Ce Quatuor a fait entendre aux Pays-Bas et à l'étranger, à part le répertoire classique, les nouveautés les plus intéressantes des compositeurs Français, Allemands, Belges, Espagnols, Hollandais, Anglais, Tschécoslovaques, Scandinaves, Américains, Italiens, Arméniens, Roumains, Russes: E. Chausson, C. Saint-Saëns, Cl. Debussy, G. Fauré, M. Ravel, M. Emmanuel, D. Milhaud, G. Pierné, Jean Huré, Marcel Labey, Paul Paray, Le Guillard, Georges Migot, Leo Sachs, Guy Ropartz, Pierre Menu, G. Chaumette, Alex. Tansman, Max Reger, Fr. Rasse, J. Rogister, L. Mawet, Joseph Jongen, N. Daneau, J. Usandisaga, J. Turina, A. Cusco, J. Zamacois, Ed. Chavarri, G. von Brucke-Fock, H. Hannivoort, J. Ingenhoven, F. Koeberg, C. Oberstadt, J. Röntgen, B. v. d. Sigtenhorst Meyer, D. Schäfer, Alex Voormolen, P. van Anrooy, E. Goossens, Petzelka, Prohaska, Dvorak, V. Novak, F. Alfano, Guerrini, Pizzetti, Respighi, D. Alexanian, G. Enesco, Stan Golestan; c'est ce Quatuor qui a pris l'initiative aux Pays-Bas des concerts commémoratifs du centenaire de Franck, in memoriam Cl. Debussy, Dvorak, Beethoven, le festival Ravel et il a fêté le 250^e concert donné pour l'Univer-

(par lui)

sité

CH. VAN ISTERDAEL

VAN GALENSTRAAT, 18

LA HAYE

-2-

-88-

31605

sité Populaire de La Haye.

Ses efforts ont été reconnus du côté officiel par des distinctions à ses membres par les Gouvernements Français, Belges Luxembourgeois et Roumains et ses membres sont ^mmembres d'honneur du Comité Artistique France-Hollande. Le groupe a un contrat avec la Compagnie des Gramophones "La Voix de son Maître" grâce auquel ce Quatuor peut être entendu dans le monde entier par les amateurs de musique de chambre.

C'est également à l'initiative de ce groupe que l'on doit la formation de la Société Hollandaise des Instruments anciens avec Mr. Paul Frenkel comme claveciniste et grâce à laquelle on peut entendre ici tout le répertoire des oeuvres anciennes dans leur conception originale comme les a éditées MM. Expert, Ch. Bouvet, H. Prunières etc.

LA GAZETTE DE HOLLANDE

VENDREDI 20 JANVIER 1928

LE JUBILÉ DU „QUATUOR DE LA HAYE”

Les nombreux amis et fervents admirateurs du „Quatuor à cordes de La Haye”, dont la réputation s'est répandue bien au-delà des frontières de Hollande, ont saisi avec empressement l'occasion du dixième anniversaire de son existence pour rendre aux artistes d'élite qui le composent un hommage éclatant et justement mérité.

Lorsqu'en effet, le comité organisateur *) de cette sympathique manifestation s'adressa au Quatuor à fêter, afin d'arriver à savoir ce qui pourrait leur faire plaisir en cette circonstance les artistes répondirent simplement: „Rappelez donc au public ce que nous avons fait durant ces dix années”. Et le comité de se mettre à l'œuvre aussitôt.

Voici d'ailleurs la statistique fort significative qu'il a pu mettre sous les yeux du public.

1) Compositeurs dont les œuvres ont été jouées pour la première fois par le Quatuor soit en Hollande, soit à l'étranger, 92: liste glorieuse où l'on relève les noms des grands compositeurs des temps modernes et des nationalités les plus diverses.

2) Artistes qui de 1918 à 1928 ont prêté leur concours aux concerts donnés par le Quatuor de La Haye, 82: tous portant des noms célèbres ou justement réputés.

3) Associations et comités qui ont fait appel au concours du Quatuor 147, établis aux quatre coins de l'Europe occidentale et méridionale.

Faut-il rappeler encore que le Quatuor de La Haye a pris l'initiative d'émouvants concerts, tel celui à la mémoire de Claude Debussy, ou celui du centenaire de Cesar Franck, ou encore celui du Festival Maurice Ravel?

Faut-il rappeler de plus que c'est au Quatuor de La Haye que l'on doit la fondation de la Société néerlandaise des Instruments Anciens?

Cette énorme activité, ce zèle infatigable ne servaient encore de rien si, à côté de cela, le Quatuor de La Haye ne se composait pas, avec MM. Sam Swaap (premier violon), Adolphe Poth (second violon), Jean Devert (alto), Charles van Isterdael (violoncelle), d'artistes admirablement doués tous les quatre et à tous les points de vue.

Comment oublier ainsi cette émouvante et absolument parfaite exécution du magnifique quatuor de Debussy op. 10 à ce concert de lundi dernier — donné en leur honneur et avec leur concours — et ce noble et beau quatuor de Beethoven op. 18, No. IV qui le précéda et celui (op. 41 No. I.) si

mélancolique parfois de Robert Schumann qui clôtura l'audition?

Aussi tous ceux qui ce soir-là remplissaient le Théâtre Royal où avait lieu le concert, réservèrent-ils au Quatuor de La Haye leurs applaudissements des plus chaleureux, applaudissements qui crépitèrent plus vifs encore et plus nourris à la seconde partie du programme de la soirée, celle où de nombreuses personnalités de la Résidence; autorités officielles, dilletanti de marque, amis des arts et des lettres, vinrent rendre au beau talent, à l'ardeur et au dévouement des quatre vaillants artistes un hommage particulièrement insigne.

S. M. la Reine-Mère honora de Sa présence cette magnifique manifestation artistique, tandis que dans les loges on remarquait au premier rang S. Exc. le ministre de France et Mme de Marcilly; S. Exc. M. C. Maskens, le nouveau ministre de Belgique; (est-il besoin de souligner ici ce que le Quatuor de La Haye a fait pour la diffusion de la musique française moderne, et pour celle aussi des œuvres de musiciens belges: nous ne saurions oublier d'ailleurs que deux des artistes du Quatuor sont Belges). Et mentionnons encore la présence de M. le colonel Oudendijk, qui vint au nom de l'„Algemeen Nederlandsch Verbond” rendre hommage aux membres du Quatuor de La Haye pour le part qu'ils réservèrent si fidèlement dans leurs programmes aux compositeurs néerlandais.

Ajoutons que cette inoubliable soirée se termina par une brillante réception où le tout-La Haye musicien défila pour complimenter le Quatuor, et qu'un souper fort animé réunit pour finir à l'Hôtel Paulez les artistes avec leurs familles et une cinquantaine de convives, souper auquel s'étaient fait représenter les ministres de France et de Belgique.

Mme L. J. de G.

*) A ce Comité s'était joint un Comité d'honneur présidé par Son Exc. M. Kan, ministre de l'Intérieur, M. J. A. N. Patijn, bourgmestre de La Haye, LL. EExc. MM. Pavel Baràček, ministre de Tchécoslovaquie; Jean P. Carp, ministre de Roumanie, tous deux à La Haye; S. Exc. le Jhr. Loudon, ministre des Pays-Bas à Paris, LL. EExc. MM. C. de Marcilly, ministre de France, Charles Maskens, ministre de Belgique, Richard M. Tobin, ministre des Etats-Unis, à La Haye. De plus un Comité de „recommandation” s'était constitué comptant environ 200 personnalités hollandaises ou étrangères des plus connues dans le monde de l'art musical.

DEUX PROGRAMMES TYPES
DU
QUATUOR VOCAL FEMININ RUSSE "LEL"

Ier Programme

CHANSONS CLASSIQUES

Marins	Girenko
Berceuse	Tchaikowsky
Polka	Sokoloff
Le coucou	Arensky
J'irai, moi jeunette	Liadoff
En Russie	Ivanoff

CHANTS RELIGIEUX.

Légende	Tchaikowsky
Nous te chantons	X

CHANSONS POPULAIRES.

Les colporteurs
Que je suis fatiguée
Stenka Razine
Je garde l'or
Le bouleau
Chanson de Saratoff

Harmonisées par Mme Choumovsky

(-----)

IIe Programme

CHANSONS CLASSIQUES.

Novgorod	Dutch
Are Lulâi	Rimsky Korsakoff
Vanna Tanka	Dorgomysky
Le coucou ;	Arensky
En Russie	Ivanoff

CHANTS RELIGIEUX.

Condace (Chant de Carême)	Scherbatcheff
Légende	Tchaikowsky
Nous te chantons	X

CHANSONS POPULAIRES.

Comme je semais le lin
Stenka Razine
Tristesse
Dounka
J'irai, moi jeunette
Arrête toi ma belle
Chanson de Saratoff

Harmonisées par Mme Choumovsky

oooooooooooo